

向大自然学习智慧

与玛特拉的

52

日神秘之旅

「奥地利」君特·卡耐尔
「德国」约翰内斯·玛提森 著 吴珺 译

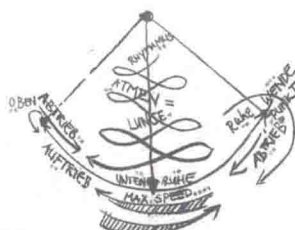
SPIRALIG



HUSZEN

RAUPE

BLÜTE
VERWANDLUN



PRISMA



SCHÖPFUNG



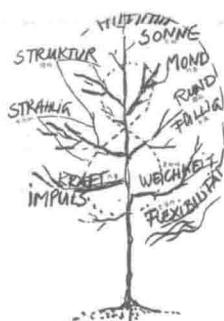
ATZ

ÖFFNEN

QUALLE



AUSGERÄGT



IN DER



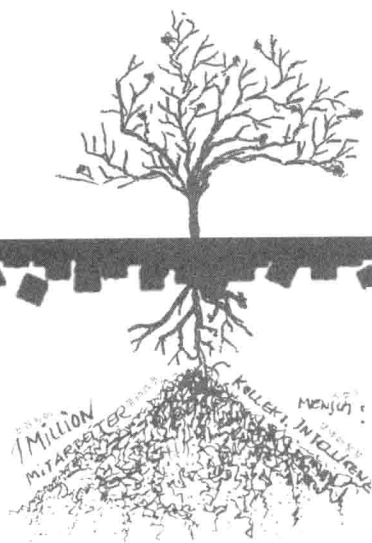
NEVER
SPROSS

西南交通大学出版社

向大自然学习智慧

与玛特拉的52日神秘之旅

「奥地利」君特·卡耐尔
「德国」约翰内斯·玛提森◎著
吴珺◎翻译



西南交通大学出版社

• 成都 •

四川省版权局
著作权合同登记章
图进字 21-2014-159 号

Copyright © 2013 by Günther Karner & Johannes Matthiessen

All rights reserved.

Originally published in Germany by VAS Verlag

Chinese translation rights arranged with VAS Verlag

本书原版为德文版，2013年由VAS Verlag在德国出版。中文简体版经VAS Verlag授权，

由西南交通大学出版社独家出版，版权所有，违者必究。

图书在版编目 (C I P) 数据

向大自然学习智慧：与玛特拉的 52 日神秘之旅 /
(奥) 卡耐尔，(德) 玛提森著；吴珺译. —成都：西
南交通大学出版社，2015.1
ISBN 978-7-5643-3696-7

I. ①向… II. ①卡… ②玛… ③吴… III. ①人生哲
学—青少年读物 IV. ①B821-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 012651 号

向大自然学习智慧

——与玛特拉的 52 日神秘之旅

Xiang Daziran Xuexi Zhihui

Yu Matela De 52 Ri Shenmi Zhi Lü

[奥地利] 君特·卡耐尔

著

出版人 阳 晓

[德 国] 约翰内斯·玛提森

责任编辑 张慧敏

吴 珺 翻译

封面设计 严春艳

印张 15 字数 172 千

成品尺寸 170 mm × 230 mm

版本 2015 年 1 月第 1 版

印次 2015 年 1 月第 1 次

出版 西南交通大学出版社

地址 四川省成都市金牛区交大路 146 号

印刷 四川煤田地质制图印刷厂

邮政编码 610031

网址 <http://www.xnjdcbs.com>

发行部电话 028-87600564 028-87600533

书号：ISBN 978-7-5643-3696-7

定价：35.00 元

图书如有印装质量问题 本社负责退换

盗版举报电话：028-87600562

出版缘起

有这样一位石头爷爷

在中国，约翰内斯·玛提森先生被大朋友和小朋友热情地称为“石头爷爷”。1946年，石头爷爷出生于德国南部的卡尔夫，在黑森林长大，大学就读建筑系，毕业后做过建筑设计师，然后接受华德福教育师资培训，在维也纳和海德堡的华德福学校担任艺术教师20余年；之后，石头爷爷作为自由职业者和景观设计师，奔波于世界各地，带领人们尤其是年轻人把许多被人为破坏的自然景观重新修复为美丽的景观。

2011年6月，石头爷爷不幸被检查出患有多发性骨髓瘤，住进医院进行治疗。自此，他勇敢地探索着生命的奥秘和意义……

之后，石头爷爷不顾病情发作，一边接受治疗，一边撰写出版了他的新书 *MATERA——Learning from the Wisdom of Nature*（《向大自然学习智慧——与玛特拉的52日神秘之旅》），也就是我们即将读到的这本小书。这本小书共有52章，内容包括种子的未来、蝴蝶与蜕变阶段、太

阳的力量、杂树林与人类社会、冲突中的鹰与鸽、莲花的秘密、蚂蚁的集体智慧、一切都是声音、无章和有序等。石头爷爷无私地奉献着他在生命探索中获得的经验和智慧。

最后，我们想引用石头爷爷在给读者信中所说的话作为此文的结尾。

“这本书很简单，但是很感人。为什么是 52 章？因为一年有 52 周。这本书在德国出版并受到广泛欢迎。我想这本书很容易被理解。它会唤醒许多人的兴趣，帮助我们人类重新与自然连接。这本书会唤醒父母、教师新的意识——与自然界合作，而不是对抗。”

石头爷爷在中国的大朋友
2014 年 12 月

德文版读者书评

深邃的思想，浅白的语言——一本充满智慧的书

除了纪伯伦的诗作，我没发现还有其他书可以与之媲美。本书毫无权威式的说教，将深奥的哲理如涓涓细流般娓娓道来，其语言优美清晰，言简意赅。

故事梗概：有位年轻人消失了 52 天，跟随玛特拉这位大地之母行走四方。一路上，年轻人洗耳恭听玛特拉的教诲。她引导他去发现自然界的哲理，也即是本书奉献给大家的精神瑰宝：我们怎样从这个扑朔迷离的大千世界中寻找蛛丝马迹，以解读大自然这本百科全书，并揭开个体、生命历程以及人们迫切渴望了解的宇宙之谜。

这确实是一本与众不同、值得大力推荐的书。书中的插图也非常精彩，堪比明信片。

—— Barbara Chaloupek

2014.05.16

用与大地之母玛特拉一次旅行中发生的系列小故事，作者向我们揭示了大自然的深层本质——与自然界和谐相处，对我们的未来发展至关重要。作为自然界的成员之一，我们人类首先要学会读懂大自然这本百科全书，智慧之门就会随之向我们开启，帮助我们贯通古今。这对我们自身以及与自然的共同发展具有积极意义。

本书作者以其深沉的内涵以及高深的文学造诣，激励我们重新思索自我的定位，承担起对大地母亲未来的责任感。亦真亦幻的构思令本书更加引人注目、别具一格。

本书通俗易懂，却发人深省。书中所传达的内容，读者们也可以在诺伊马克特的“品读自然公园”和“茨尔比茨扩格尔-戈兰本岑自然公园——世界首个自然品读区”公园里自行领悟。

我想把这本书推荐给所有那些愿意更多了解地球的人，了解她作为孕育万物的母亲和我们的密切关系。这种深层次的理解可以帮助我们更清晰地梳理自己过去和未来发展的人生脉络，通过不一样的观察角度，遇见更好的自己。

——Michael Eppinger

2014.09.06

中文版序言

《向大自然学习智慧——与玛特拉的 52 日神秘之旅》这本小书已在欧洲德语国家觅得很多知音的事实，极大地鼓舞了我们。我们特此荣幸地授权其在中国出版。

在这个世界上，希望能对地球多加关注与尊敬的人们，特别是年轻人，他们的数量正在与日俱增。

然而与此同时，我们的现代工业国家对地球的残酷剥削、压榨却日益严重，对我们这个敏感而灾难深重、辗转喘息的星球所应有的生存条件完全没有任何尊重以及深度的理解。

作为该书的作者，我们认为：令本书成为教育工作者、老师、家长、年轻人及政治家的读物是具有极其重大意义的。

为了保护我们的地球不至于彻底走向衰亡，我们必须从根本上和她发展一种全新的伙伴关系。这是刻不容缓、迫在眉睫的！因为地球已经伤痕累累，她身上的疾病，已经四处蔓延了。

我在周游列国时，所到之处，包括所有大陆上那些人迹罕至的地方，竟没有发现有什么地方尚未被我们人类的扩张所侵扰。

我们建议首先应在全世界范围的校园里增加一门新的学科——整体人类生态学。年轻人将从这门课里学习如何以治疗的方式对待自然界。

因此，这本书应该尽可能让更多人在更广泛的地区传播，以激发更多有创意的灵感。只有这样，才能建立一种全新的规则：

不但人类需要地球作为基本的生存环境，而且地球也需要人类成为她的对话伙伴，以求更深远的积极发展。

祝愿你们阅读愉快并从中获取更多新的灵感！

约翰内斯·玛提森

君特·卡耐尔

2014 年 10 月

2013 年德译版序言

如同千百年来的每一位游牧儿女，在一座有着拱形天窗的蒙古包中，我呱呱坠地并逐渐长大成人。这顶以柳木为架、毛毡为棚的穹庐如此单薄，以至于人们在室内行走坐卧时对外面的一切均能了如指掌。因此，对我来说，在我降生到这个神圣星球的那一刻起，所感知的最亲近的音容笑貌不仅来自于我的人类父母，还来自于我们的“祖母”——大地，以及我们的“祖父”——天空。

早在幼年时期，我就已经认识到，自然是一本博大精深、有声有色的百科全书。她用声音、文字或歌声来演绎世间万象。人们对她的倾听与阅读，不仅仅是用耳朵和眼睛，更是用全身的感官：有时用手指或足尖，有时用鼻子、膝盖、腹部……

我从中领会到了全体游牧人的最高法则，那就是：与天地合其德，
与自然和睦相处。

希望这本小书能警醒工业社会里的人们，让大家重新深刻认识到：
你们的持续发展与地球息息相关。我祝愿这本书能尽量广为流传！

Galsan Tschinag

来自蒙古的诗人、作家、图瓦族领袖及萨满教法师

目 录

CONTENTS

引 言 / 001

第 1 日 种子的未来 / 002

第 2 日 蝴蝶与蜕变阶段 / 007

第 3 日 太阳的力量 / 013

第 4 日 鸡鸭或鸟群的领袖艺术 / 017

第 5 日 杂树林与人类社会 / 022

第 6 日 人类机体 / 026

第 7 日 火、气、水、土以及人类的创新 / 030

第 8 日 生命的平衡 / 034

第 9 日 一切皆有其律 / 038

第 10 日 如大自然般持续发展经济 / 042

第 11 日 野玫瑰、心灵思索与海洋 / 046

第 12 日 形形色色的鼠尾草 / 050

第 13 日 珍珠贝与抵抗 / 054

- 第 14 日 生活，一条发展的河流 / 058
- 第 15 日 冲突中的鹰与鸽 / 063
- 第 16 日 王者气魄的山川 / 067
- 第 17 日 关于“蜜蜂的温情” / 071
- 第 18 日 集大成者银杏树 / 075
- 第 19 日 地球，有生命的生物 / 079
- 第 20 日 莲花的秘密 / 083
- 第 21 日 播种与收获 / 087
- 第 22 日 宇宙的生命之树 / 091
- 第 23 日 光彩夺目的彩虹 / 096
- 第 24 日 关于人生之雾 / 100
- 第 25 日 蚂蚁的集体智慧 / 104
- 第 26 日 蝴蝶与进化 / 108
- 第 27 日 来自农肥的疗愈力量 / 112
- 第 28 日 来自凋零 / 116
- 第 29 日 人类与地球共同的生命历程 / 120
- 第 30 日 黑洞中的光明 / 124

- 第 31 日 发展及飞跃的过程 / 128
- 第 32 日 学习品读自然 / 132
- 第 33 日 自然和生长 / 136
- 第 34 日 水和生命的循环 / 140
- 第 35 日 来自死亡 / 144
- 第 36 日 蜗牛壳与人类 / 148
- 第 37 日 绿化沙漠，创建绿洲 / 152
- 第 38 日 自然界的慷慨赠送 / 156
- 第 39 日 精神气候的变迁 / 160
- 第 40 日 鲸鱼与海怪的语言 / 164
- 第 41 日 轮作经济 / 168
- 第 42 日 金雕的年轻化 / 172
- 第 43 日 北极星的指引 / 176
- 第 44 日 人类及自然中的炼金术过程 / 180
- 第 45 日 一切都是声音 / 184
- 第 46 日 宏观世界和微观世界的相互作用 / 188
- 第 47 日 无章和有序 / 192

第 48 日	外部和内在的景观	/	197
第 49 日	一滴水的生命历程	/	201
第 50 日	精灵与能量场	/	205
第 51 日	海豚和振动	/	209
第 52 日	最重要的是：敬畏之心	/	213
胸 针	/	217	
感谢词	/	221	
作者简介	/	222	

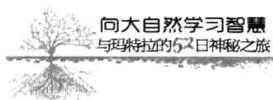
引 言

几个月前，在一个曼妙的仲夏之晨，寂静小村的广场上，有位外表奇特的老人正与一名青年攀谈。没多久，两人仿佛从地平线上消失了一般，无论年轻人的家人朋友怎样四处寻找，他都杳无音信。

52 天之后的一个黄昏，当这位青年踏着暮色重新出现在人们的视野中时，他归来的消息不胫而走，亲朋好友沉浸在巨大的喜悦中。

村民们迫不及待地聚集在一起，催促他讲述他的奇遇。年轻人便向大伙儿描述了他与那位自称“玛特拉”的老妇人的一次神秘之旅：

他把失踪期间所写的日记逐篇念给大家听，并展示了自己沿途的绘图作品。人们热切地倾听他述说那场精彩绝伦的地球母亲之旅，丝毫不觉长夜的流逝……



第1日 种子的未来

今天早晨不同于以往，身边冷冷清清，一个行人也没有。我独自守在小镇喷泉边的汽车站旁，等候上班的巴士。忽然间，如天神下凡般，在我眼前冷不丁出现了一位样貌奇特的老妇人。

她披着一件由浅绿树叶编织而成轻如羽翼般的外衣。岁月的风霜在她的额头上刻下了深深的皱纹，让我想起了延绵起伏的山峦——尽管她外表看起如此苍老，但面容却洋溢着一种清新的青春气息。她的脸颊泛着宛若苹果的绯红，她的眼睛好似深山湖泊散发出绿宝石般的光芒，她的发缕间点缀着无数黄白的花朵……

老人向我报以温暖的微笑，令人如沐春风。一开口，她的声音却具有意想不到的穿透力：“年轻人！愿你拥有一个无比美妙的清晨！我名叫玛特拉，我带着一项神秘的任务在地球上穿梭。我要向你们传递这样的信息：倾听动植物、江河湖海、山川星辰等自然界的话语。他们将为你们人类的发展提供宝贵而富有前瞻性的建议，他们别无所求，只希望获得你们全心全意的关注。”